

# Electronic Instruction For Use

## NORSE RESCUE® Trauma Bandage 4 Inches



### NORSE RESCUE®

# TRAUMA BANDAGE

10 cm/4 inches

NORSE RESCUE®  
[www.ap-services.dk](http://www.ap-services.dk)  
10 cm/4 inches

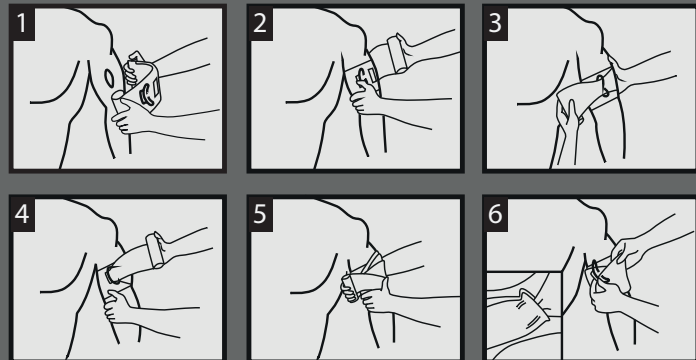


WUXI EMSRUN TECHNOLOGY CO., LTD  
No.100 Fengbin Road, WUXI city  
JIANGSU province, 214000, P.R. Of China  
Tel-0086 510 8241 8838, [www.emsrn.com](http://www.emsrn.com)



MD			STERILE R		
			EC REP		

SUNGO Europr B.v.  
Olympisch Stadion 24, 107DE Amsterdam Netherlands  
Tel:+31 (0) 2021 11106 E-mail:ec.rep@sungogroup.com



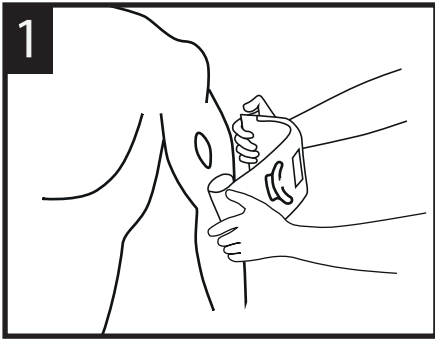
### INSTRUCTIONS FOR USE



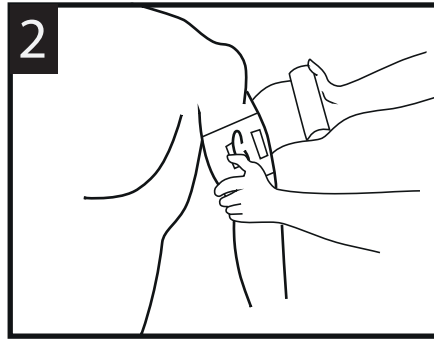
(150) 9922 - 876 151148720 - EY

# Bulgarian

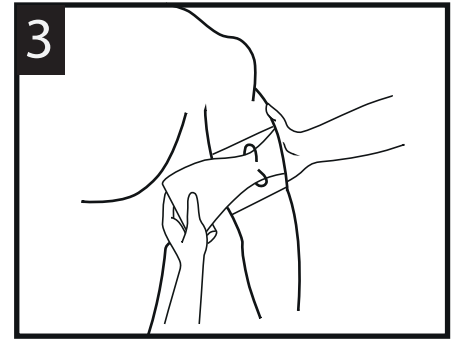
## Инструкция за употреба



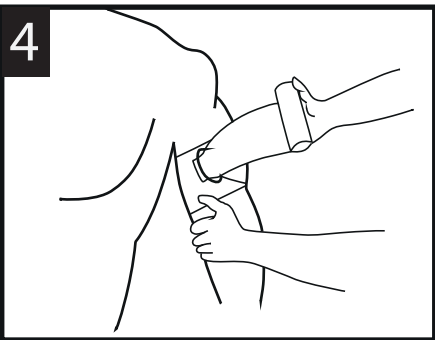
1 Поставете подложка върху раната.



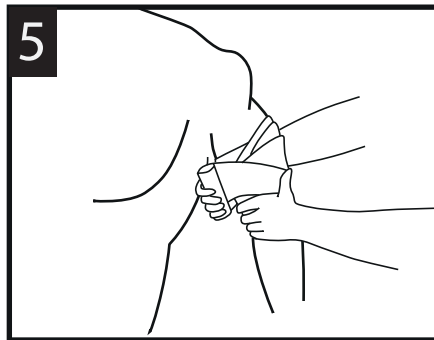
2 Увийте еластичната превръзка около крайник или част от тялото.



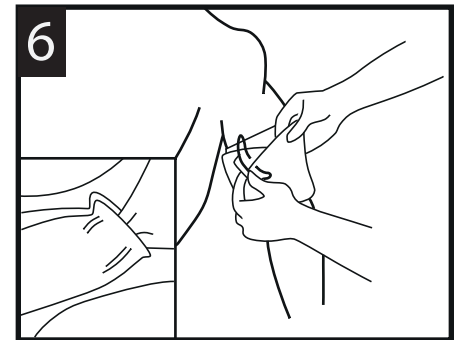
3 Поставете еластична превръзка в притискащата лента.



4 Затегнете еластичната превръзка и издърпайте назад - принуждавайки лентата за натиск надолу върху подложката.



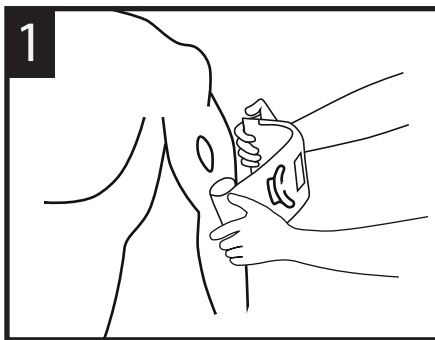
5 Увийте плътно еластичната превръзка върху притискащата лента и увийте всички ръбове на подложката.



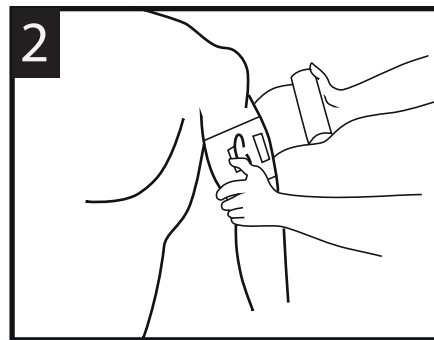
6 Закрепете краищата на лентата за затваряне в еластична превръзка

# Danish

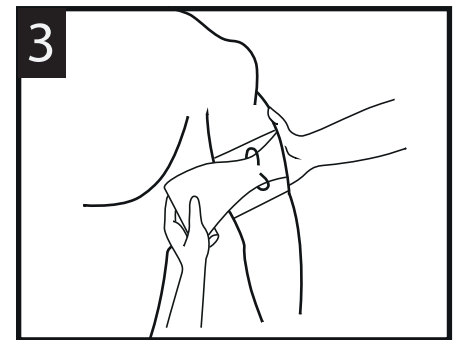
## Brugsanvisning



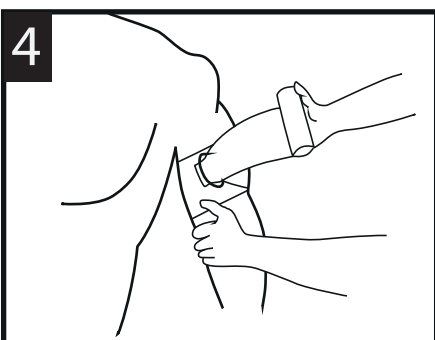
1 Placér pude på såret.



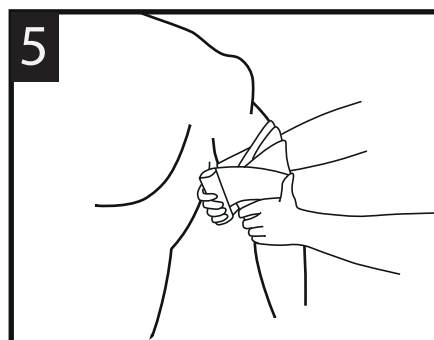
2 Vikl den elastiske bandage rundt om ekstremitet eller kropsdel.



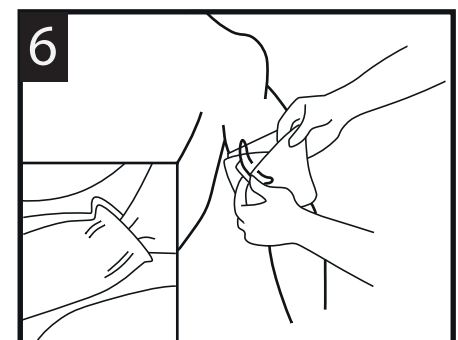
3 Indsæt den elastiske bandage i tryk baren.



4 Stram den elastiske bandage og tvung tryk baren ned mod puden.



5 Vikl den elastiske bandage stramt henover tryk baren, og vikl henover alle kanter af puden.

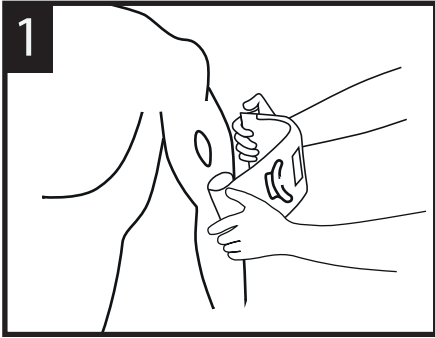


6 Fastgør krogenderne af afslutningsbaren til den elastiske bandage

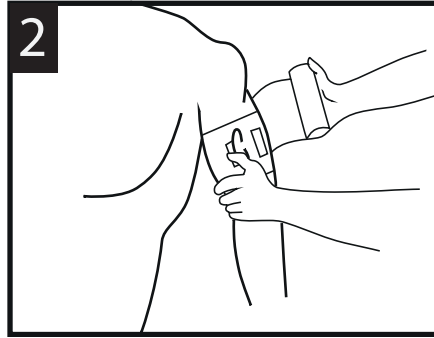


# English

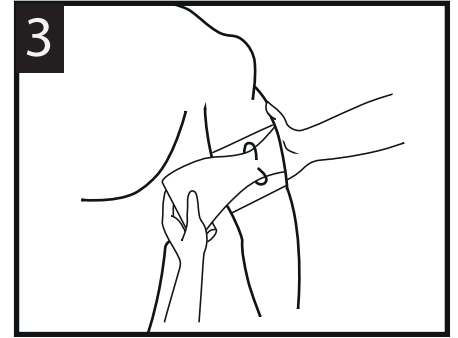
## Instruction For Use



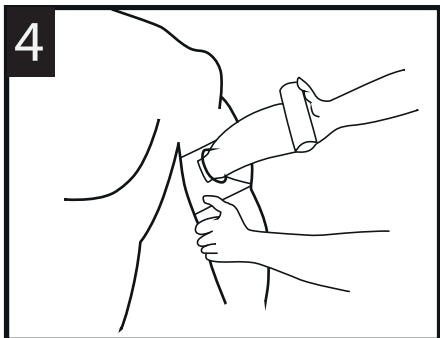
Place pad on wound.



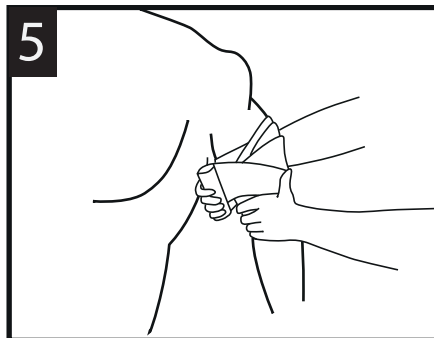
Wrap the elastic bandage around limb or body part.



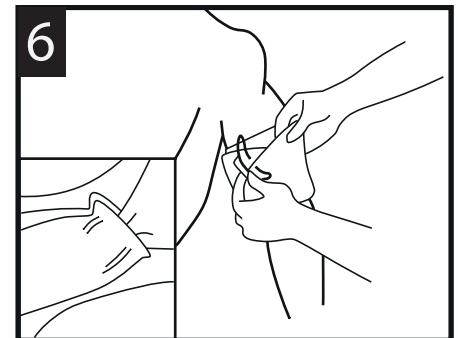
Insert elastic bandage into pressure bar.



Tighten the elastic bandage and pull back - forcing pressure bar down onto pad.



Wrap elastic bandage tightly over pressure bar and wrap over all edges of the pad.

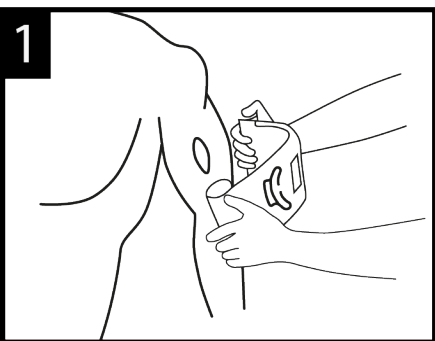


Secure hooking ends of closure bar into elastic bandage

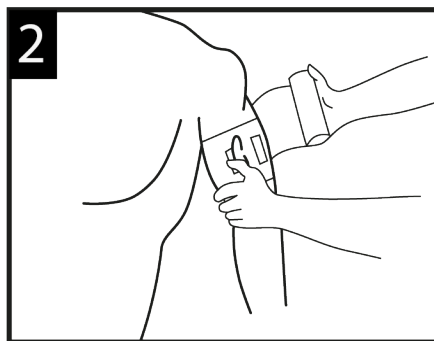


# Estonian

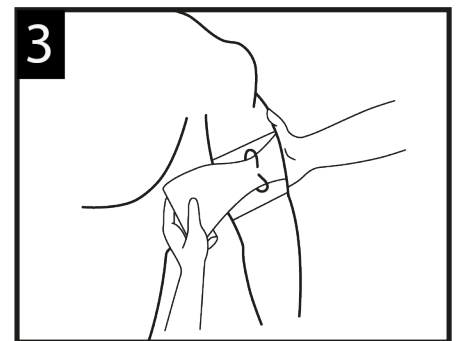
## Kasutusjuhend



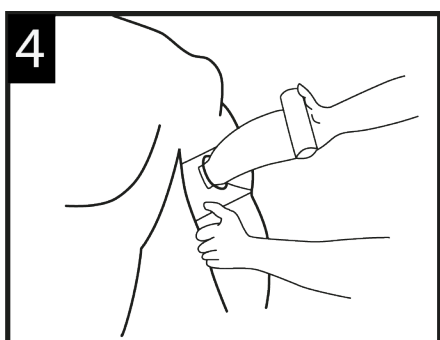
Asetage padjake haavale.



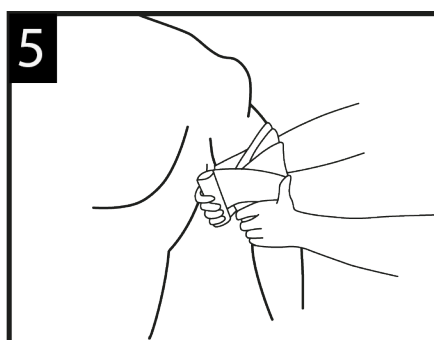
Keerake elastne side ümber jäseme või kehaosa.



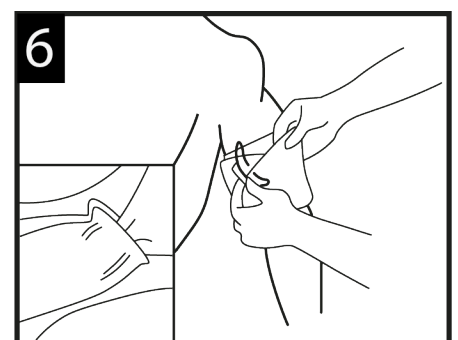
Sisestage elastne side survevardale.



Pingutage elastset sidet ja tõmmake tagasi, surudes survevarda padjale alla.



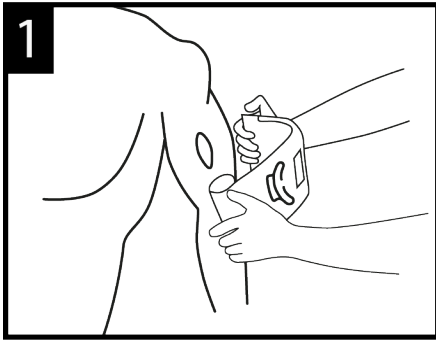
Keerake elastne side tihedalt üle survevarda ja mässige üle padjandi kõik servad.



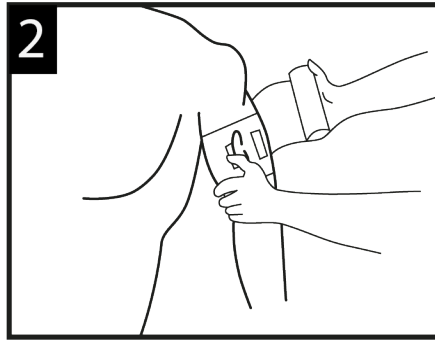
Kinnitage sulguri otsad elastseks sidemeks

# Finnish

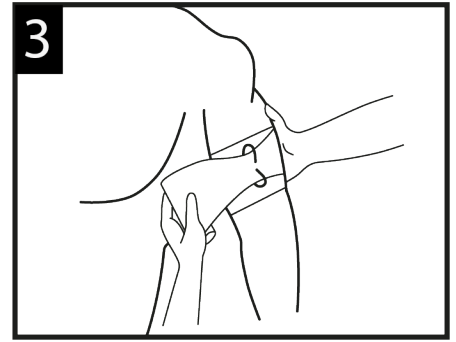
## Käyttöohje



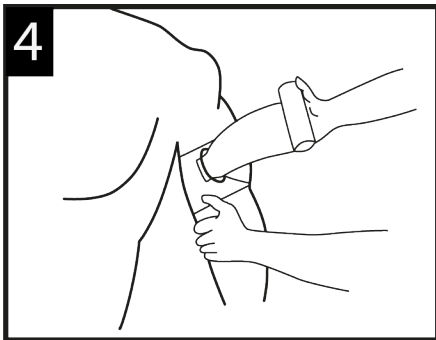
1 Aseta tynny haavalle.



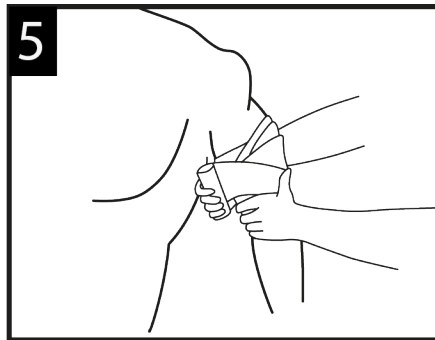
2 Kiedo kuminauha raajan tai kehon osan ympärille.



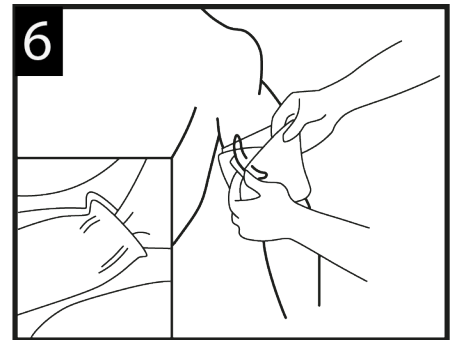
3 Aseta elastinen side puristus-tankoon.



4 Kiristä kuminauha ja vedä takaisin - pakottaa painetanko alas tynnylle.



5 Kiedo elastinen side tiukasti puris-tustangon päälle ja kiedo tynny kaikkien reunojen päälle.

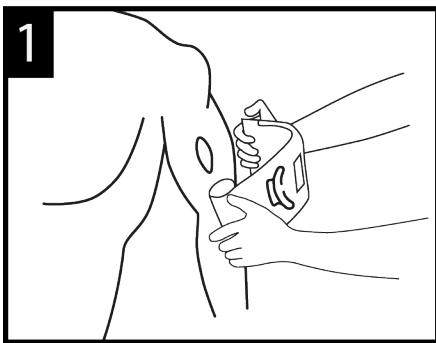


6 Kiinnitä sulkutangon kiinnityspäät joustavaan siteeseen

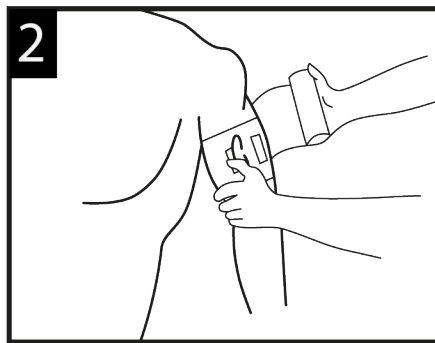


# French

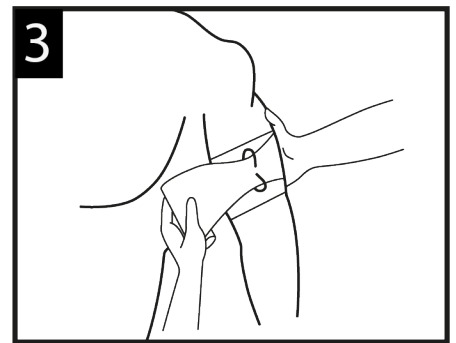
## Mode d'emploi



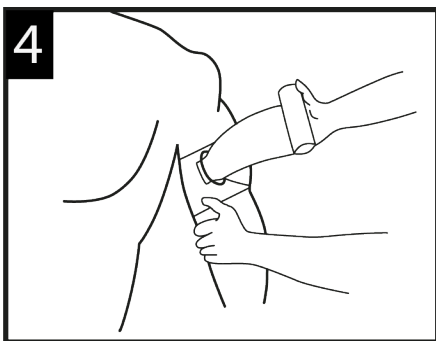
1 Placez le tampon sur la plaie.



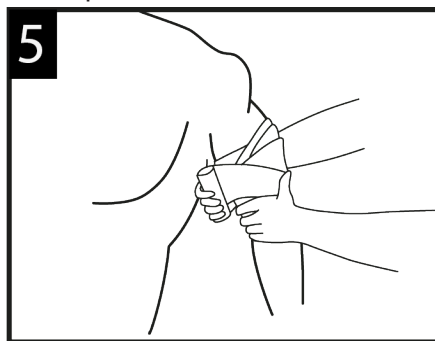
2 Enroulez le bandage élastique autour d'un membre ou d'une partie du corps.



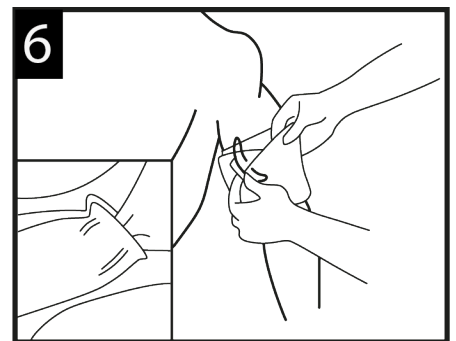
3 Insérez le bandage élastique dans la barre de pression.



4 Serrez le bandage élastique et tirez vers l'arrière - forçant la barre de pression vers le bas sur le tampon.



5 Enroulez fermement le bandage élastique sur la barre de pression et enroulez-le sur tous les bords du coussinet.

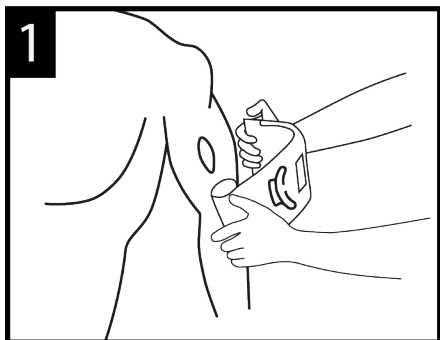


6 Sécurisez les extrémités d'accrochage de la barre de fermeture dans le bandage élastique

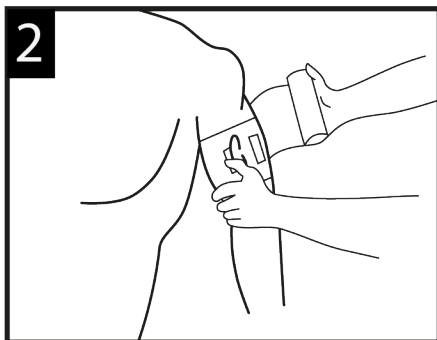


# Greek

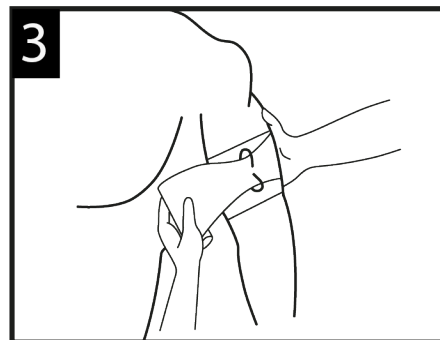
## Οδηγίες Χρήσης



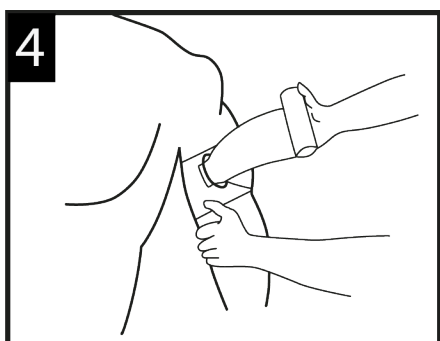
1 Τοποθετήστε το επίθεμα στην πληγή.



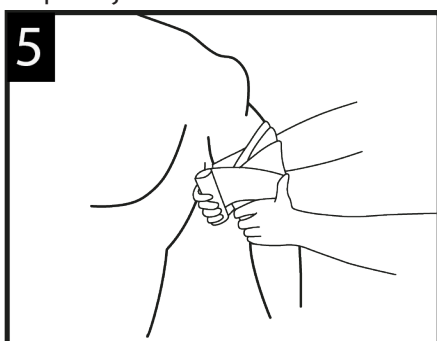
2 Τυλίξτε τον ελαστικό επίδεσμο γύρω από το άκρο ή το μέρος του σώματος.



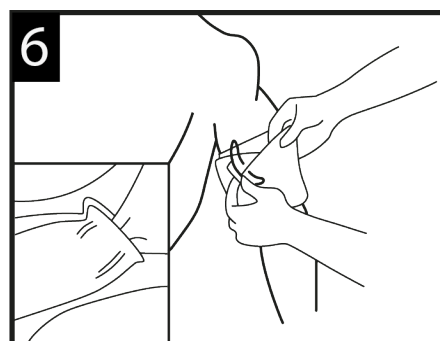
3 Τοποθετήστε τον ελαστικό επίδεσμο στη ράβδο πίεσης.



4 Σφίξτε τον ελαστικό επίδεσμο και τραβήξτε προς τα πίσω - πιέζοντας τη ράβδο πίεσης προς τα κάτω στο επίθεμα.



5 Τυλίξτε τον ελαστικό επίδεσμο σφιχτά πάνω από τη ράβδο πίεσης και τυλίξτε σε όλες τις άκρες του μαξιλαριού.

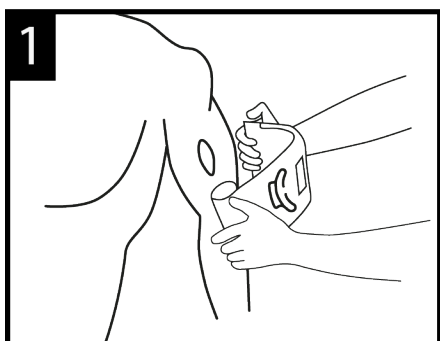


6 Στερεώστε τα άκρα αγκίστρωσης της ράβδου κλεισίματος σε ελαστικό επίδεσμο

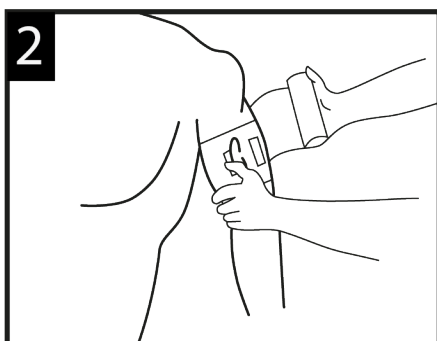


# Irish

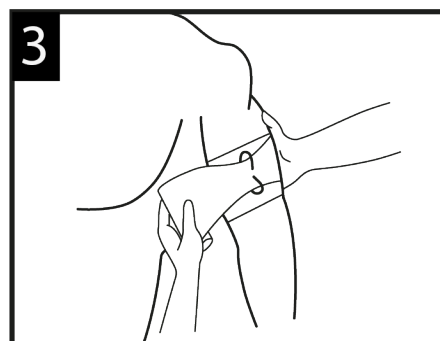
## Treoir le Úsáid



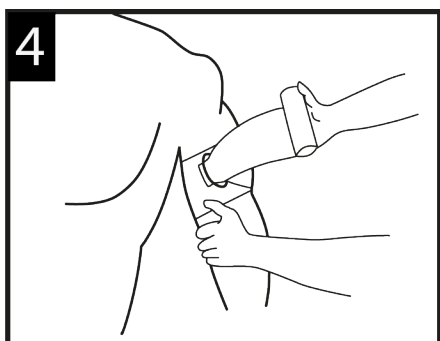
1 Cuir ceap ar fhoirceannadh.



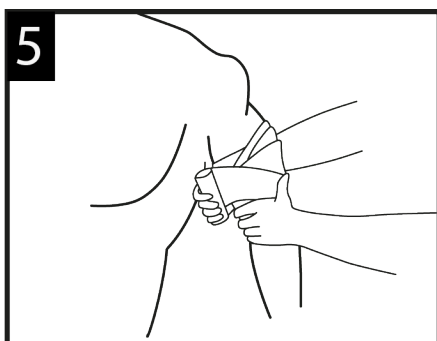
2 Wrap an bandage leaisteacha timpeall géag nó cuid de choirp.



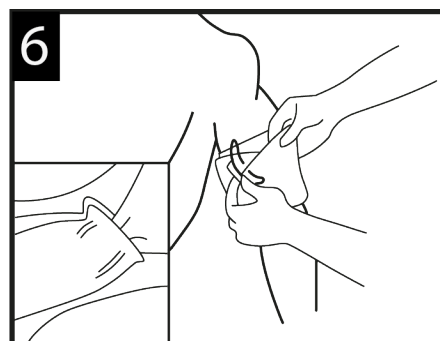
3 Cuir bindealán leaisteacha isteach sa bharra brú.



4 Déan an bandage leaisteacha níos doichte agus tarraing siar - brú an barra brú síos ar an eochaircheap.



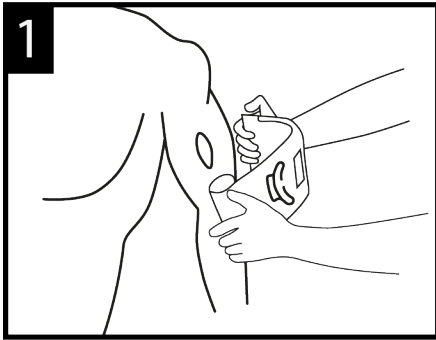
5 Wrap bandage leaisteacha go docht thar an mbarra brú agus wrap thar gach imill an eochaircheap.



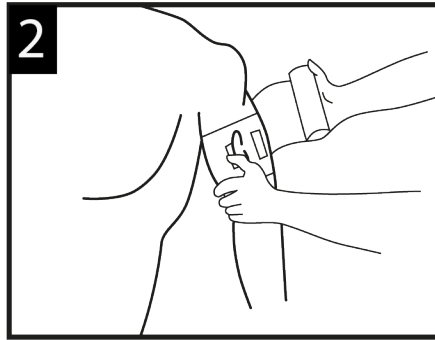
6 Daingnigh foircinn crúcaí an bharra dúnta isteach i bindealán leaisteacha

# Italian

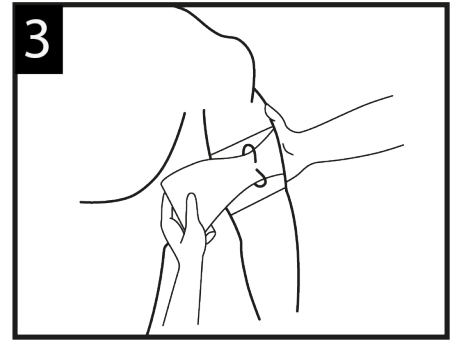
## Istruzioni per l'uso



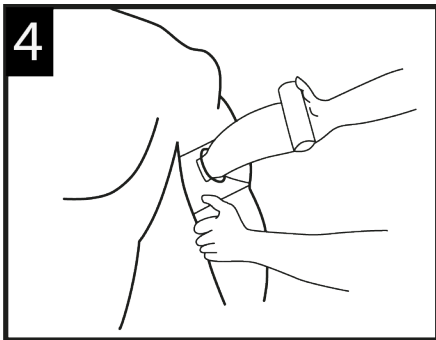
1 Metti il tampone sulla ferita.



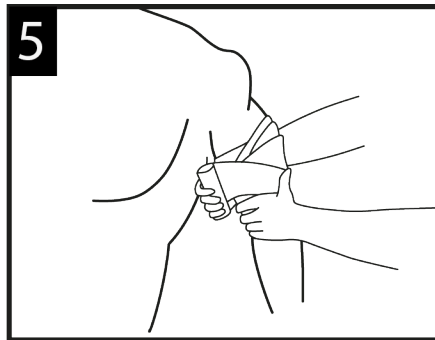
2 Avvolgi la benda elastica attorno all'arto o alla parte del corpo.



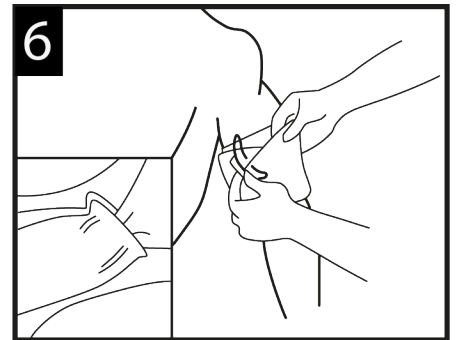
3 Inserire la benda elastica nella barra di pressione.



4 Stringere la benda elastica e tirare indietro - forzando la barra di pressione verso il basso sull'imbottitura.



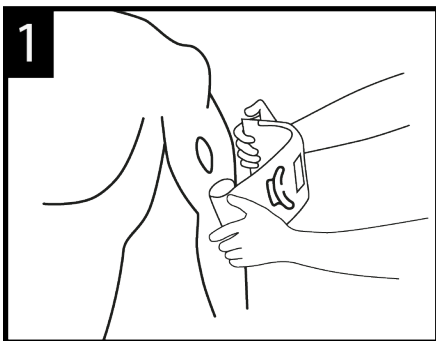
5 Avvolgere saldamente la benda elastica sulla barra di pressione e avvolgere su tutti i bordi dell'imbottitura.



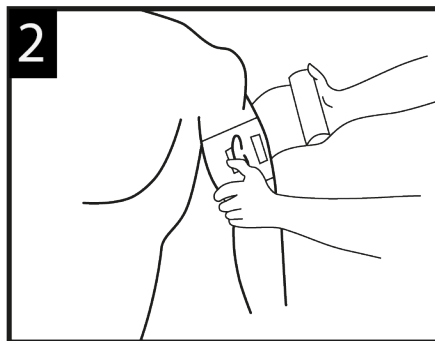
6 Fissare le estremità di aggancio della barra di chiusura nella benda elastica

# Latvian

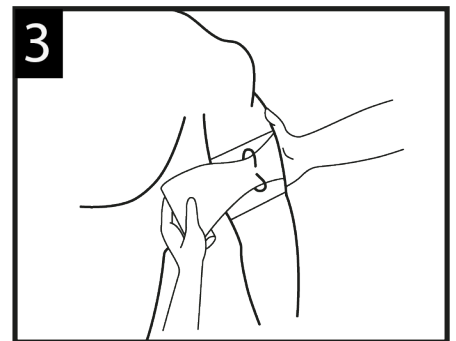
## Lietošanas instrukcija



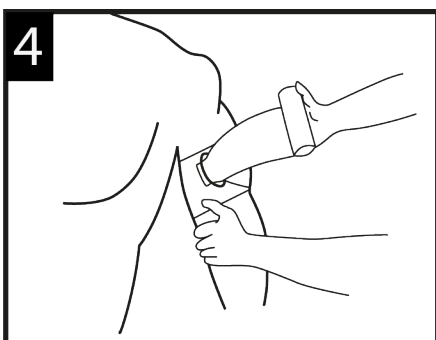
1 Novietojiet spilventiņu uz brūces.



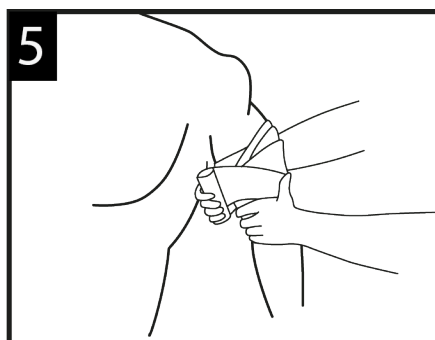
2 Aptiniet elastīgo saiti ap ekstremitāti vai ķermeņa daļu.



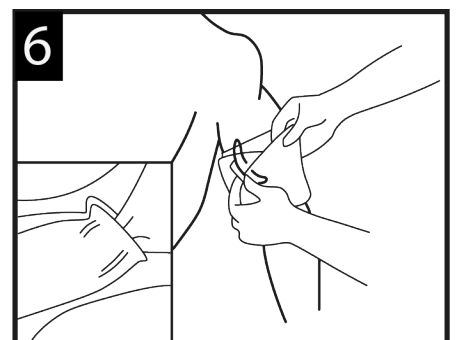
3 Ievietojiet elastīgo saiti spiediena stienā.



4 Pievelciet elastīgo saiti un velciet atpakaļ, piespiežot spiediena stieni uz leju uz paliktņa.



5 Cieši aptiniet elastīgo saiti virs spiediena stienā un aptiniet visas spilventiņa malas.

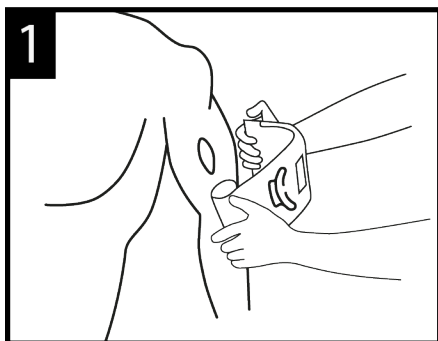


6 Nostipriniet aizdares stienā galus elastīgā saitē

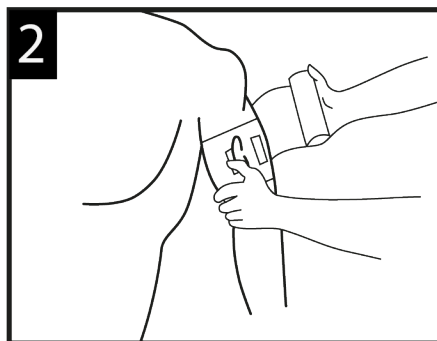


# Lithuanian

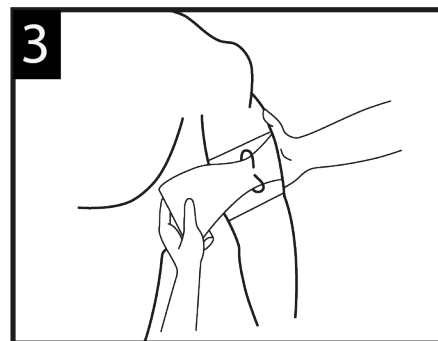
## Naudojimo instrukcija



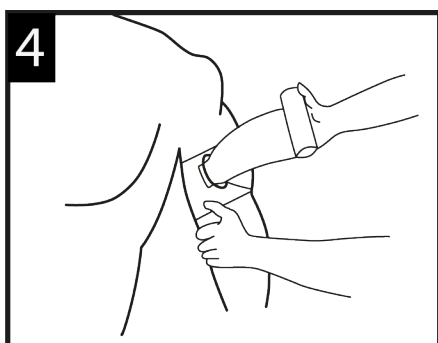
Uždėkite pagalvėlę ant žaizdos.



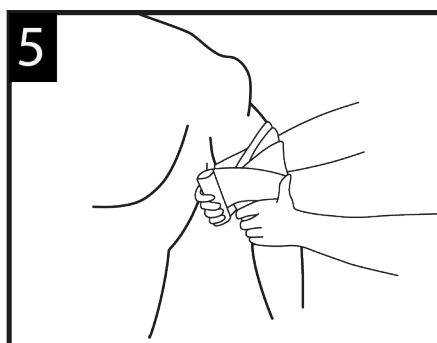
Apvyniokite elastingą tvarstį aplink galūnę ar kūno dalį.



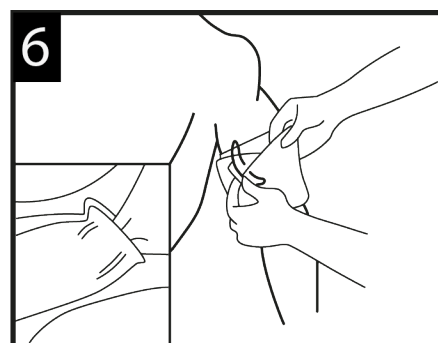
Į spaudimo juostą įkiškite elastinį tvarstį.



Priveržkite elastinį tvarstį ir patraukite atgal – priversdami spaudimo strypą žemyn ant padėklo.



Tvirtai apvyniokite elastinį tvarstį ant slėgio strypo ir apvyniokite visus įklotu kraštus.

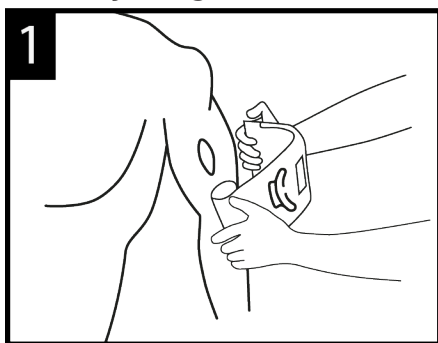


Užsegimo juostos galus pritvirtinkite prie elastinio tvarsčio

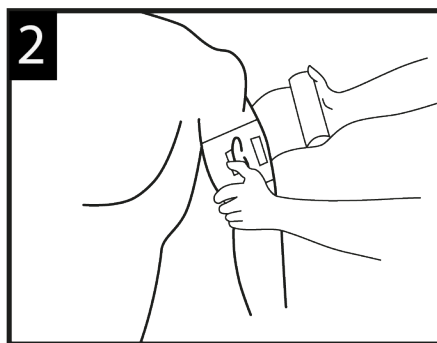


# Maltese

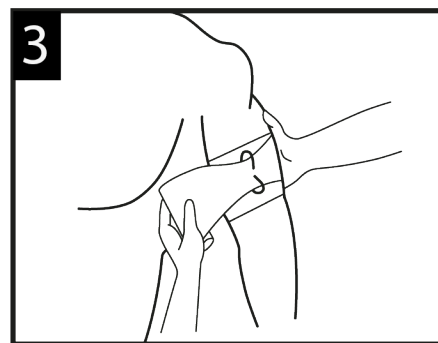
## Istruzzjoni għall-Użu



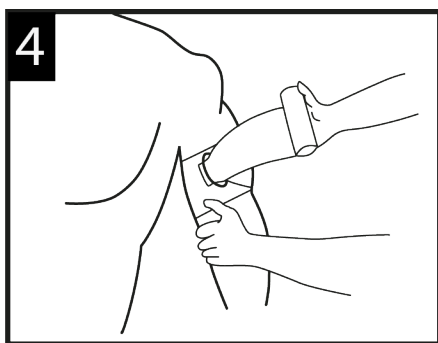
Poġġi l-kuxxinett fuq il-ferita.



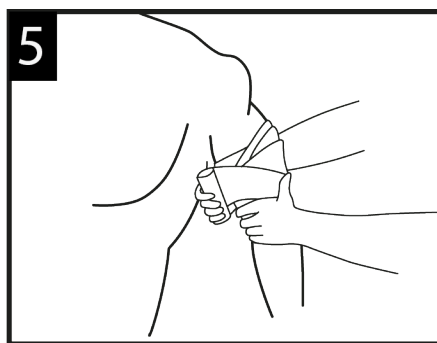
Kebbeb il-faxxa elastika madwar ir-riglejn jew il-parti tal-ġisem.



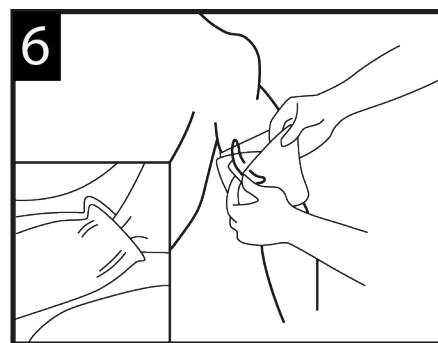
Daħħal faxxa elastika fil-bar tal-pressjoni.



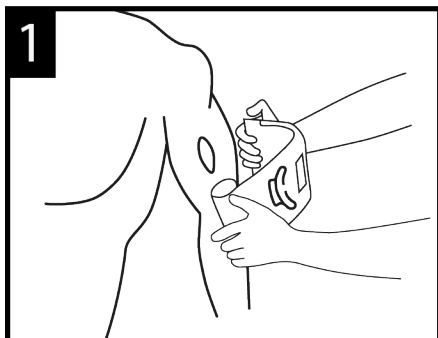
Issikka l-faxxa elastika u iġbed lura - sfurzar il-bar tal-pressjoni 'l isfel fuq il-kuxxinett.



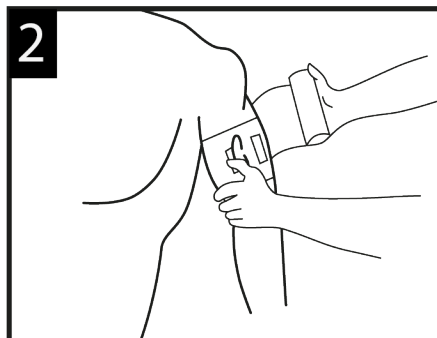
Kebbeb faxxa elastika sewwa fuq il-pressjoni bar u wrap fuq it-truf kollha tal-kuxxinett.



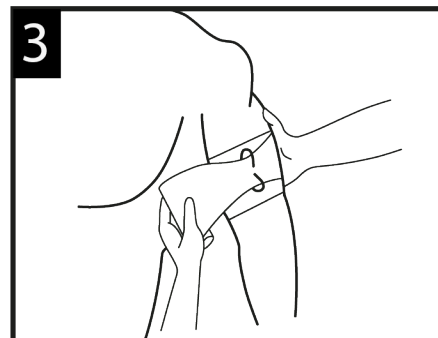
Sikura t-truf tal-ganċ tal-bar tal-għeluq f'faxxa elastika



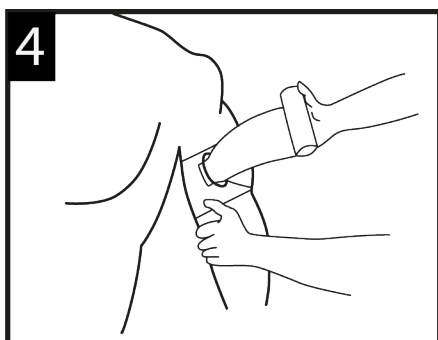
1 Leg het kussentje op de wond.



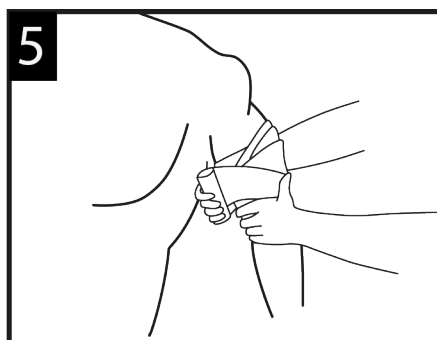
2 Wikkel het elastische verband om een ledemaat of lichaamsdeel.



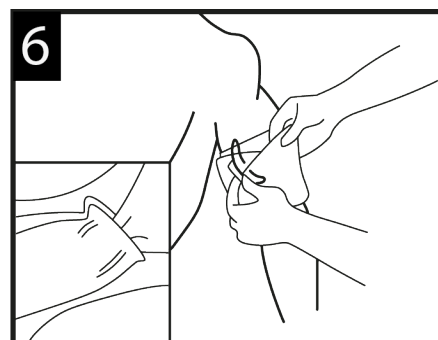
3 Breng een elastisch verband in de drukstang aan.



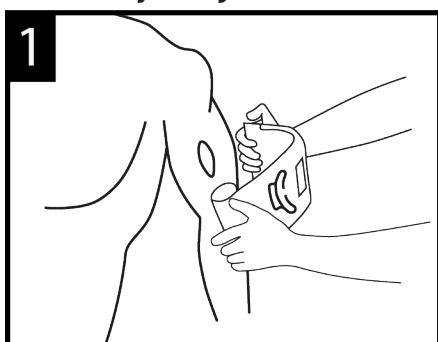
4 Trek het elastische verband aan en trek het naar achteren - druk de drukstang naar beneden op het kussentje.



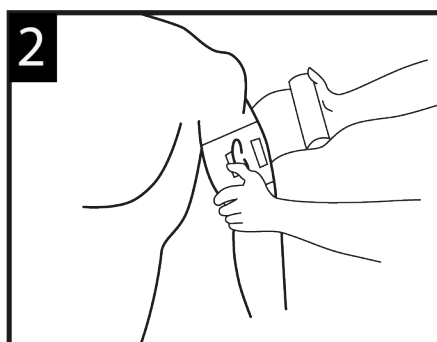
5 Wikkel het elastische verband strak over de drukstang en wikkel het over alle randen van het kussentje.



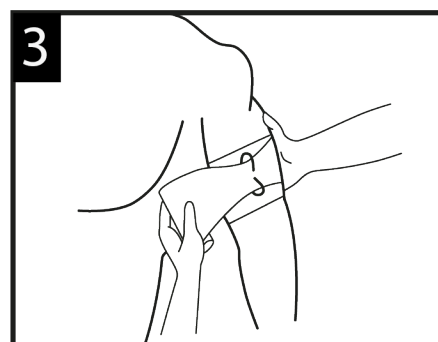
6 Zet de haakuiteinden van de sluitstang vast in het elastische verband



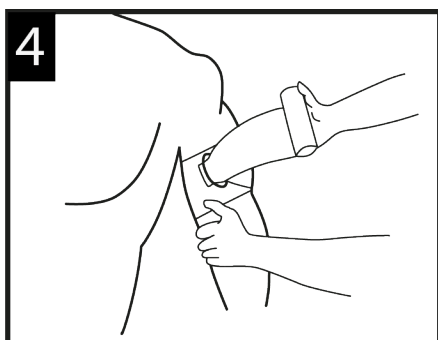
1 Umieść opatrunek na ranie.



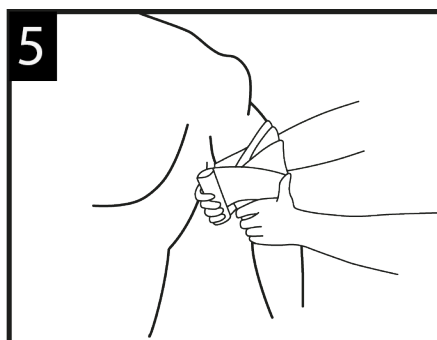
2 Owiń elastyczny bandaż wokół kończyny lub części ciała.



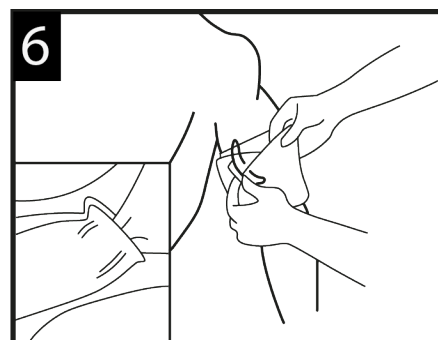
3 Włóż elastyczny bandaż do paska dociskowego.



4 Zaciśnij elastyczny bandaż i odciągnij do tyłu - dociskając pasek dociskowy do podkładki.



5 Owinąć ciasno elastycznym bandażem pasek dociskowy i owinąć wszystkie krawędzie podkładki.



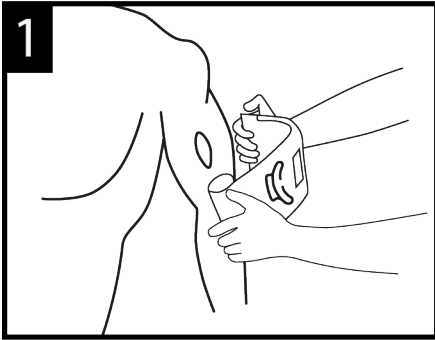
6 Zabezpiecz zaczezione końce paska zamykającego w elastyczny bandaż



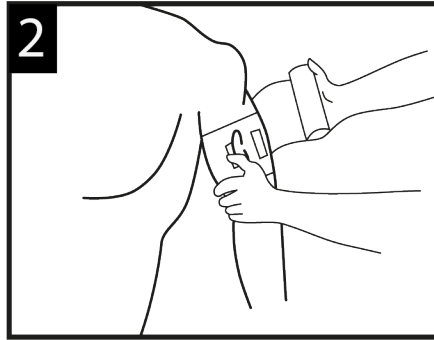


# Portuguese

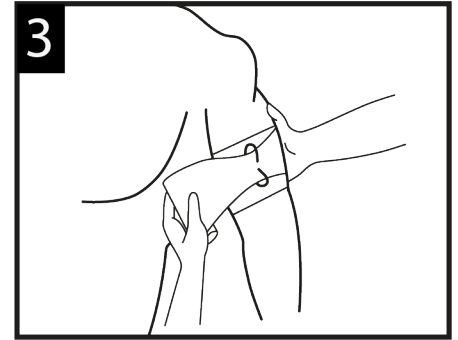
## Instrução de uso



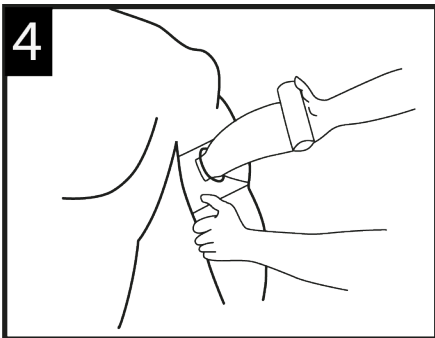
1 Coloque a almofada na ferida.



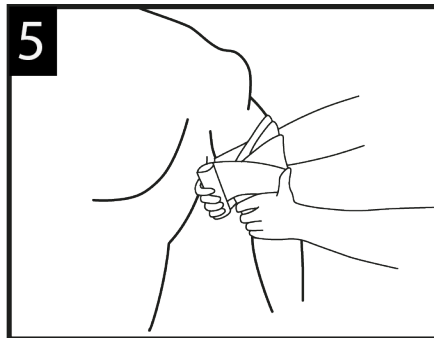
2 Enrole a bandagem elástica ao redor do membro ou parte do corpo.



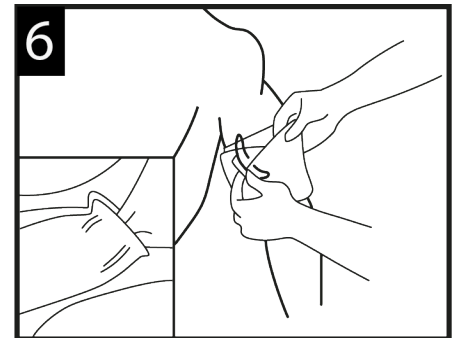
3 Insira a bandagem elástica na barra de pressão.



4 Aperte a bandagem elástica e puxe para trás - forçando a barra de pressão para baixo na almofada.



5 Enrole a bandagem elástica firmemente sobre a barra de pressão e enrole todas as bordas da almofada.

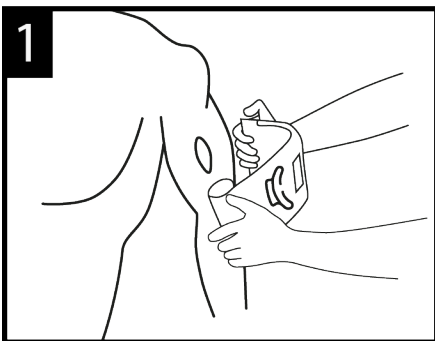


6 Fixe as extremidades da barra de fechamento na bandagem elástica

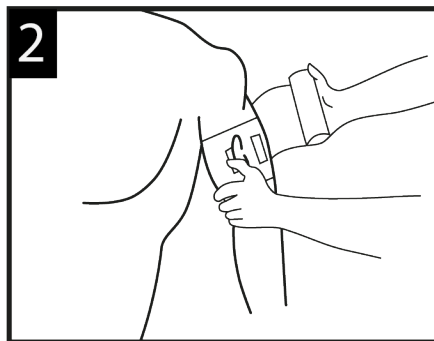


# Romanian

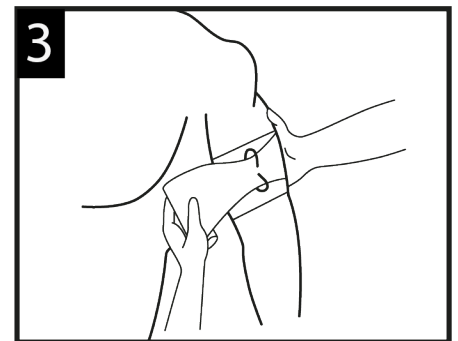
## Instrucțiuni de folosire



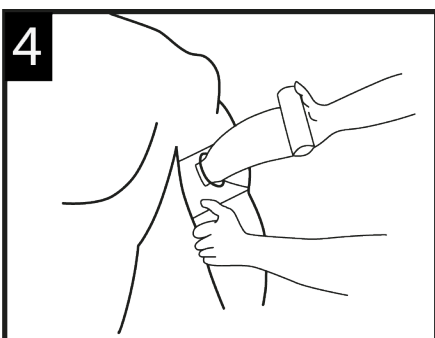
1 Așezați tamponul pe rană.



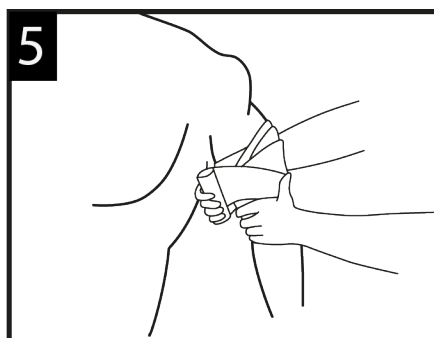
2 Înfășurați bandajul elastic în jurul membrului sau al părții corpului.



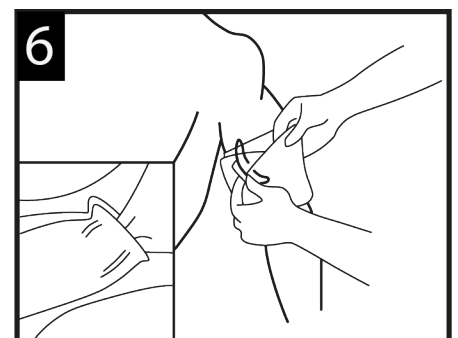
3 Introduceți bandaj elastic în bara de presiune.



4 Strângeți bandajul elastic și trageți înapoi - forțând bara de presiune în jos pe tampon.



5 Înfășurați strâns bandajul elastic peste bara de presiune și înfășurați peste toate marginile tamponului.

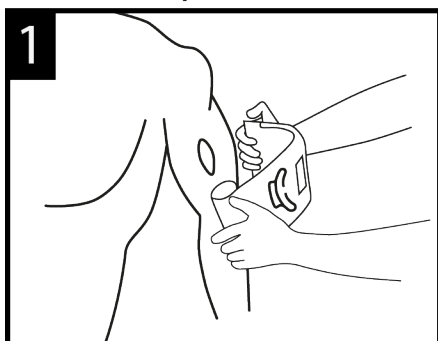


6 Fixați capetele de prindere ale barei de închidere în bandaj elastic

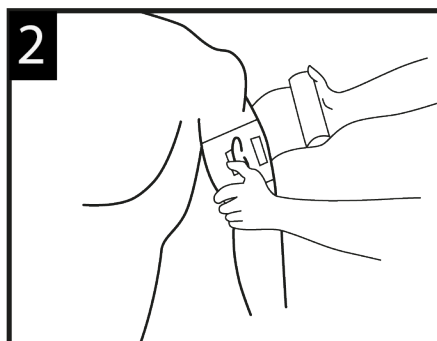


# Slovak

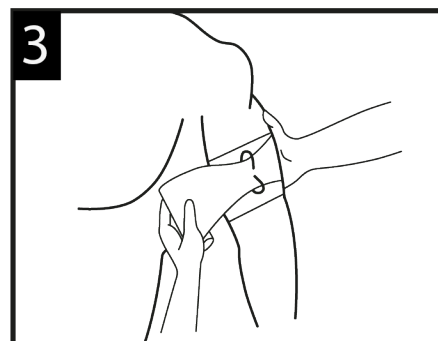
## Návod na použitie



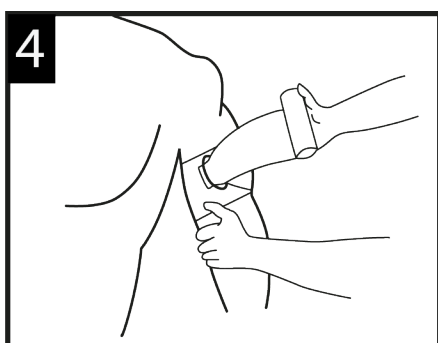
1 Umiestnite vankúšik na ranu.



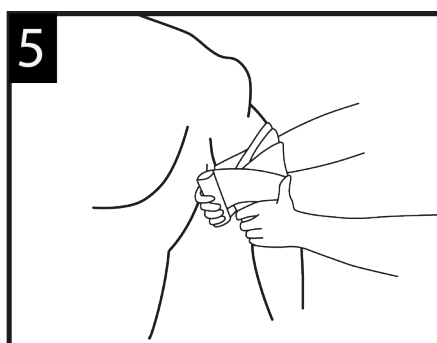
2 Omotajte elastický obväz okolo končatiny alebo časti tela.



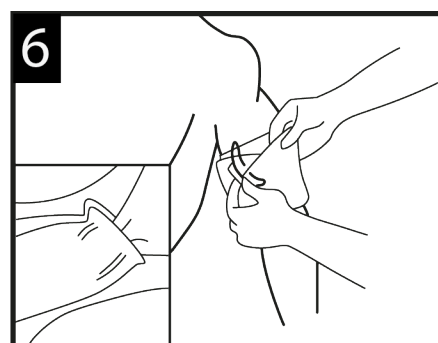
3 Vložte elastický obväz do prítlačnej tyče.



4 Napnite elastický obväz a potiahnite späť - tlačte prítlačnú tyč dole na podložku.



5 Elastický obväz pevne omotajte cez prítlačnú tyč a omotajte všetky okraje podložky.

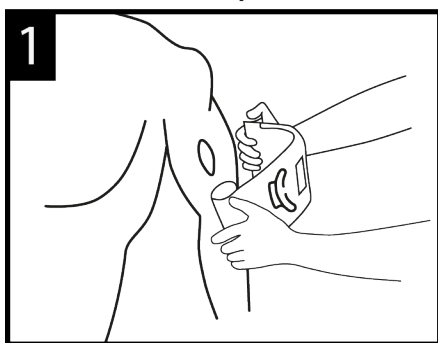


6 Zaisťujte hákové konce uzatváracej tyče do elastického obväzu

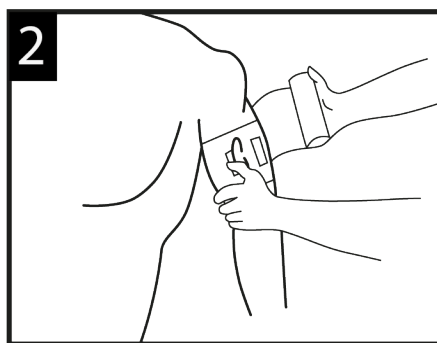


# Slovenian

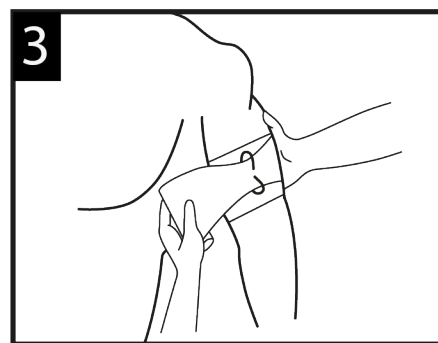
## Navodila za uporabo



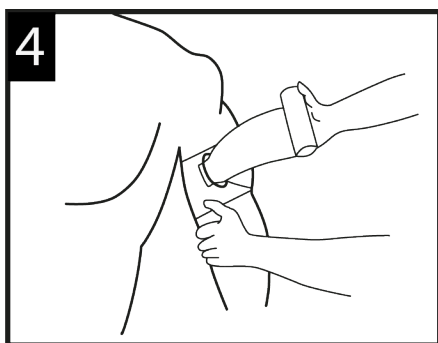
1 Namestite blazinico na rano.



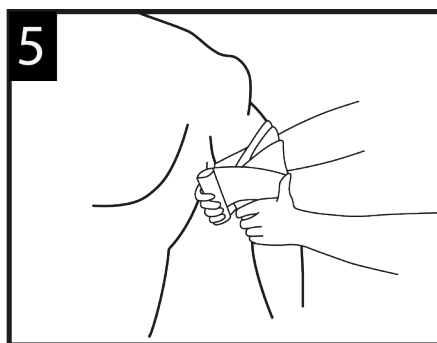
2 Elastični povoj ovijte okoli uda ali dela telesa.



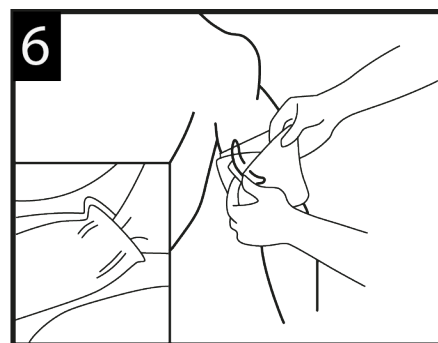
3 Vstavite elastični povoj v tlačno palico.



4 Zategnite elastični povoj in povlecite nazaj, tako da pritiskate palico navzdol na blazinico.



5 Elastični povoj tesno ovijte čez tlačno prečko in ovijte vse robove blazinice.

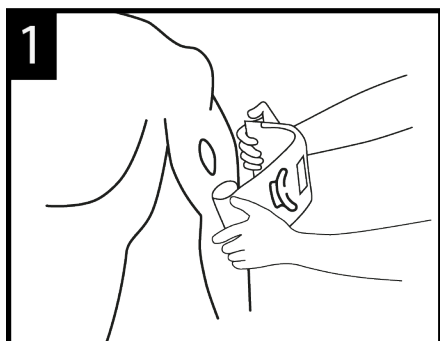


6 Konce zapiralne palice pritrdite v elastični povoj

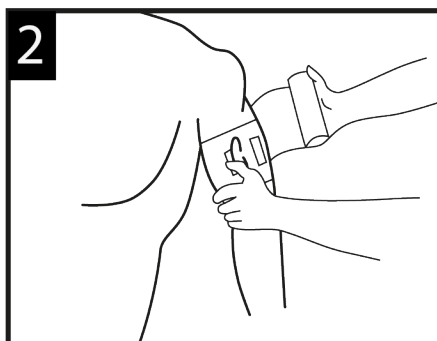


# Spanish

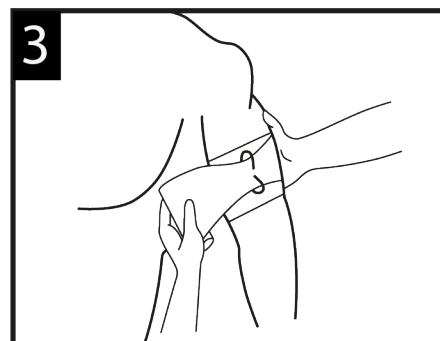
## Instrucciones de uso



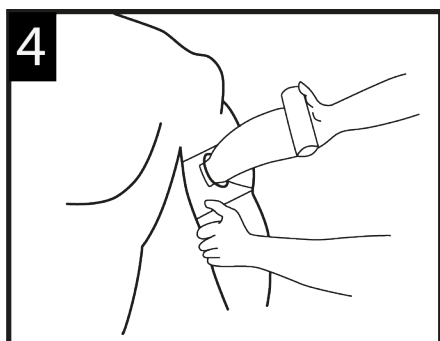
1 Coloque la almohadilla sobre la herida.



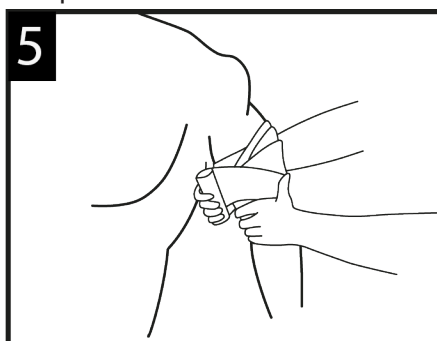
2 Envuelva el vendaje elástico alrededor de la extremidad o parte del cuerpo.



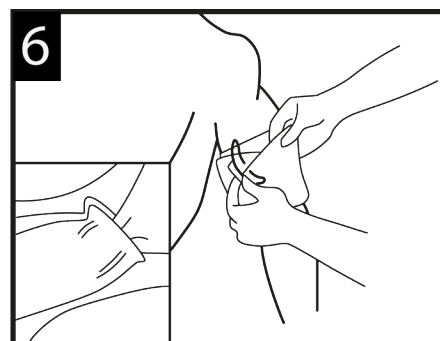
3 Inserte el vendaje elástico en la barra de presión.



4 Apriete el vendaje elástico y tire hacia atrás, forzando la barra de presión hacia abajo sobre la almohadilla.



5 Envuelva el vendaje elástico firmemente sobre la barra de presión y envuelva todos los bordes de la almohadilla.

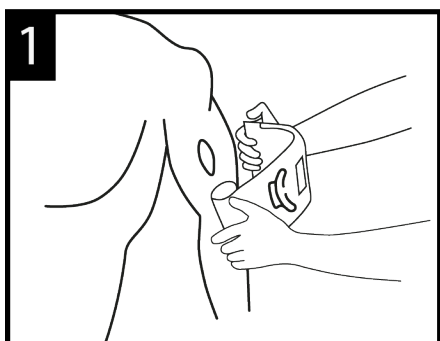


6 Asegure los extremos de enganche de la barra de cierre en el vendaje elástico

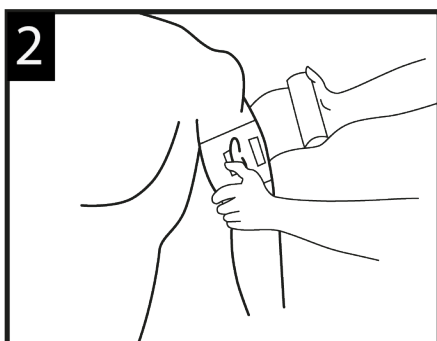


# Swedish

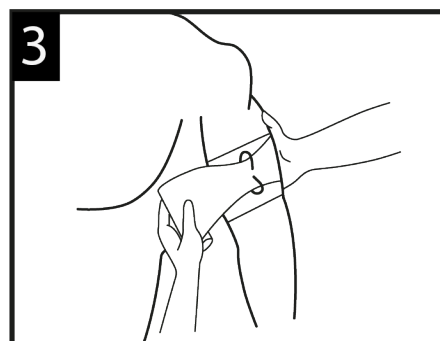
## Instruktion för användning



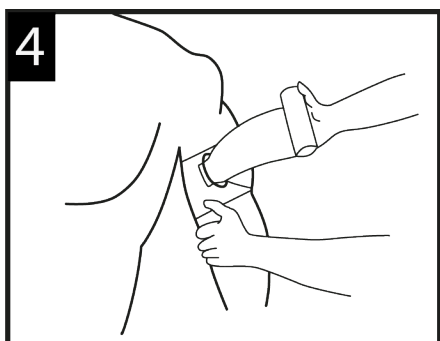
1 Placera kudden på såret.



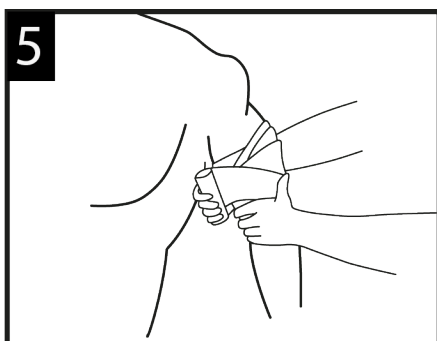
2 Linda det elastiska bandaget runt lem eller kroppsdel.



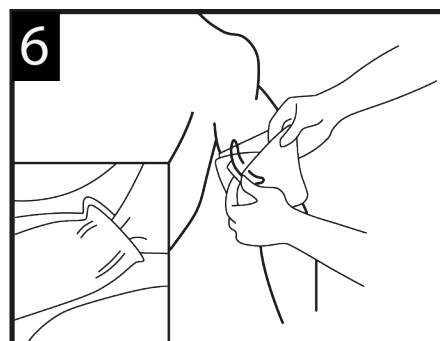
3 Sätt in elastiskt bandage i tryckstången.



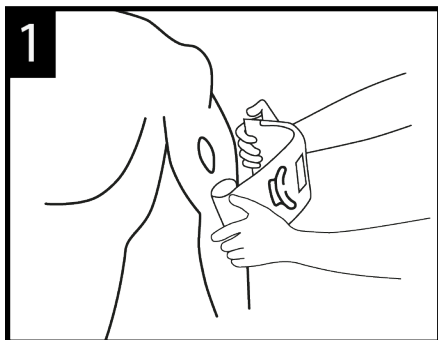
4 Dra åt det elastiska bandaget och dra tillbaka - tvinga ner tryckstången på dynan.



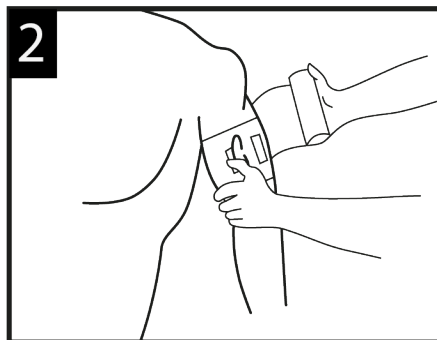
5 Linda elastiskt bandage hårt över tryckstången och linda över alla kanter av dynan.



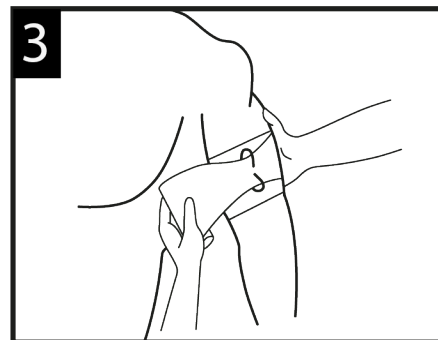
6 Fäst ändarna på stängningsstången i ett elastiskt bandage



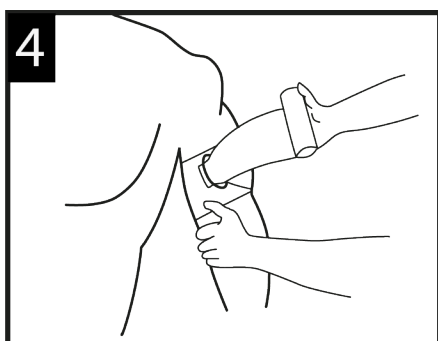
Umístěte polštářek na ránu.



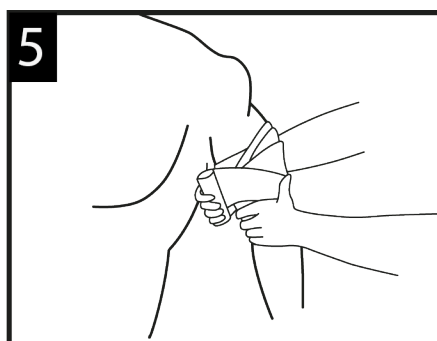
Omotejte elastický obvaz kolem končetiny nebo části těla.



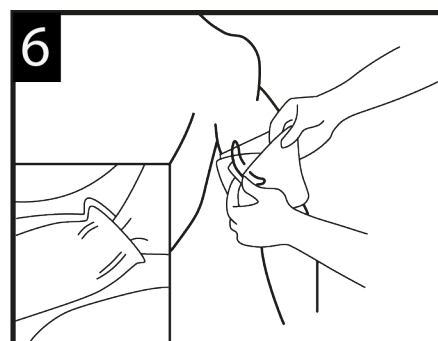
Vložte elastický obvaz do přítlačné tyče.



Utáhněte elastický obvaz a zatáhněte zpět - tlakovou tyč tlačte dolů na podložku.



Elastický obvaz pevně omotejte přes přítlačnou tyč a omotejte všechny okraje podložky.

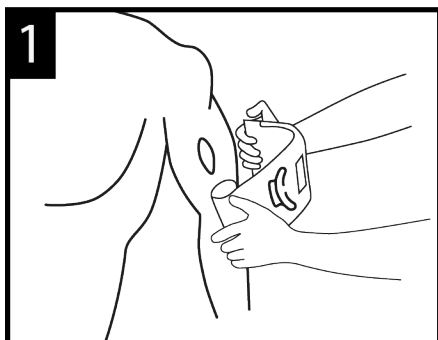


Zajistěte zaháknutí konců uzavírací tyče do elastického obvazu.

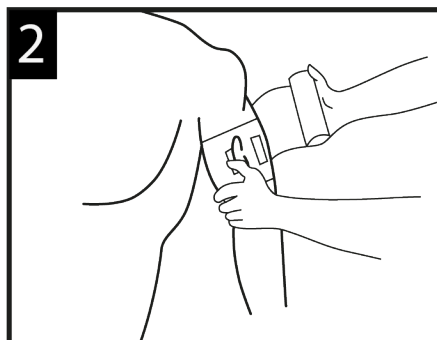


## German

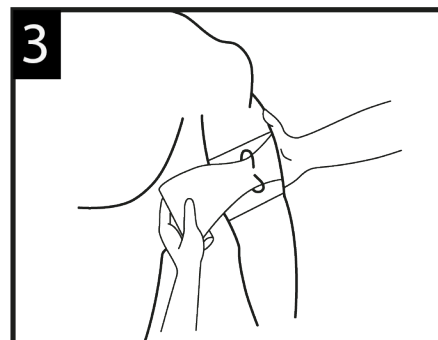
### Bedienungsanleitung



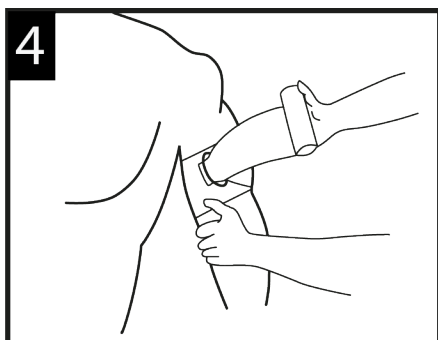
Pad auf die Wunde legen.



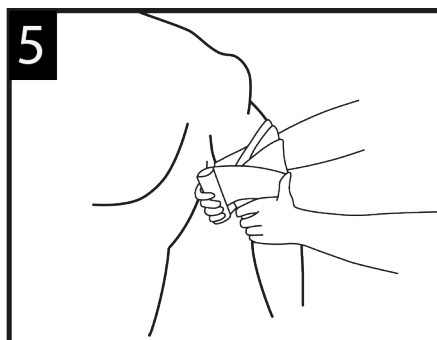
Wickeln Sie die elastische Bandage um Gliedmaßen oder Körperteile.



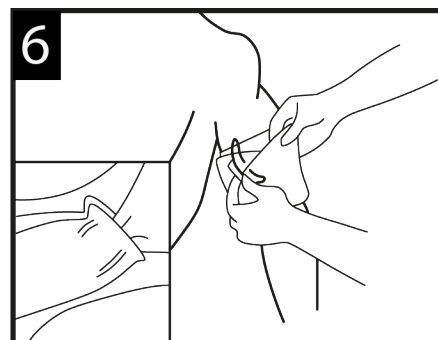
Elastische Bandage in Druckstange einlegen.



Ziehen Sie die elastische Bandage fest und ziehen Sie sie zurück - drücken Sie den Druckstab nach unten auf das Polster.



Wickeln Sie die elastische Bandage fest über die Druckstange und wickeln Sie sie über alle Kanten des Polsters.

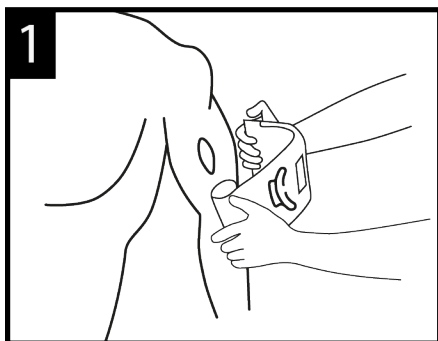


Sichern Sie die Hakenenden der Verschlussstange in der elastischen Bandage.

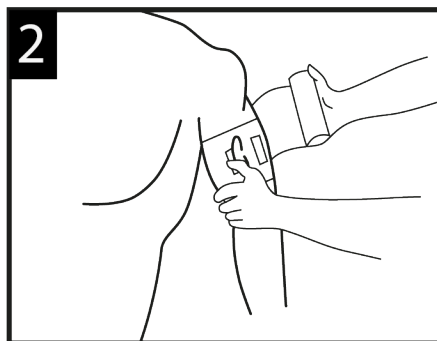


# Hungarian

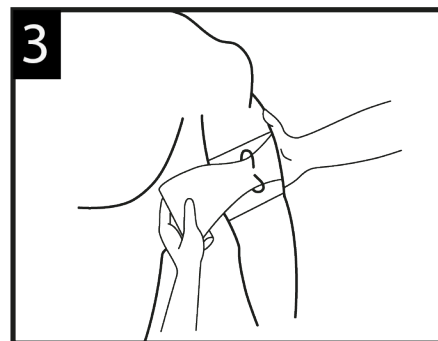
## Használati utasítás



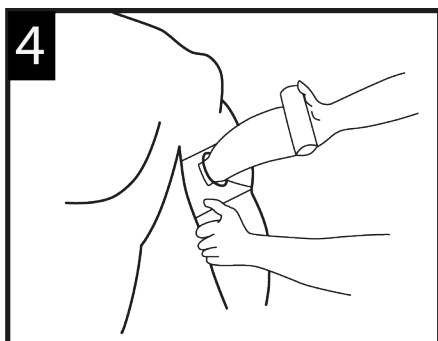
Helyezze a betétet a sebre.



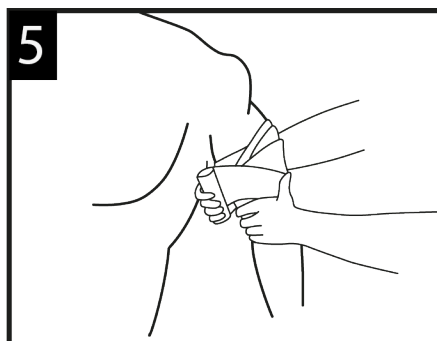
Tekerje a rugalmas kötést a végtag vagy testrész köré.



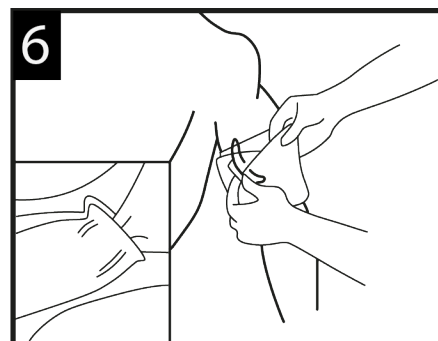
Helyezze be a rugalmas kötést a nyomórúdba.



Húzza meg a rugalmas kötést, és húzza vissza - a nyomórudat lenyomva a párnára.



Tekerje szorosan a rugalmas kötést a nyomórúdra, és tekerje át a betét minden szélét.

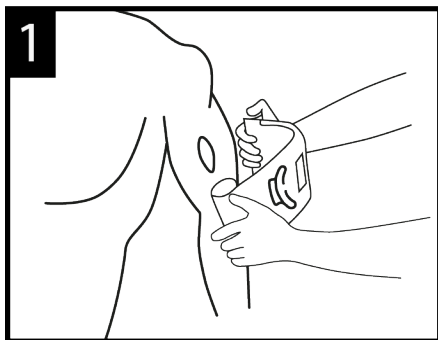


Rögzítse a zárórúd beakasztó végeit rugalmas kötésbe.

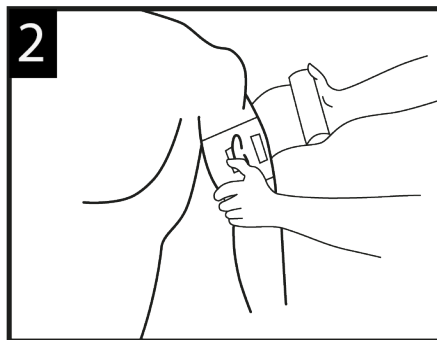


# Croatian

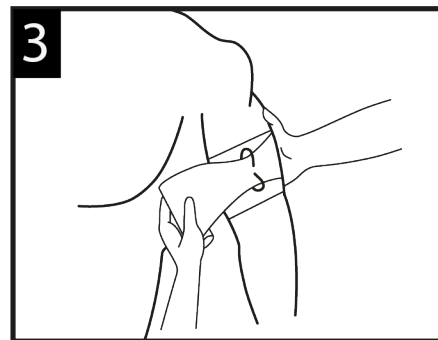
## Upute za uporabu



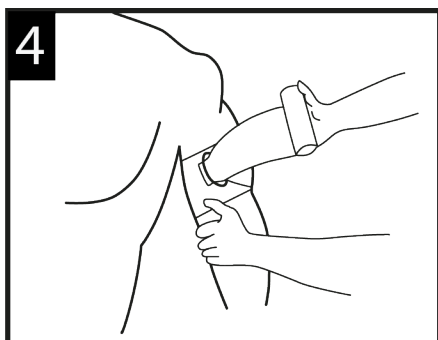
Stavite jastučić na ranu.



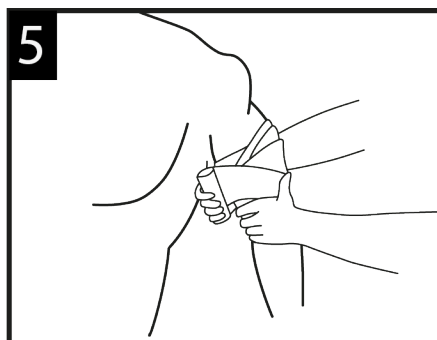
Omotajte elastični zavoj oko uda ili dijela tijela.



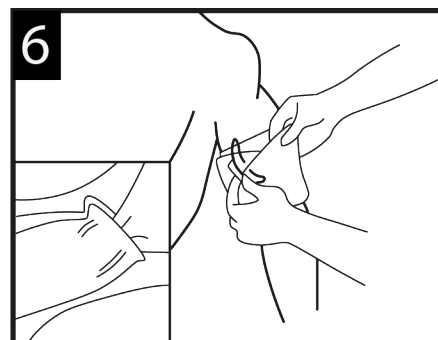
Umetnite elastični zavoj u tlačnu šipku.



Zategnite elastični zavoj i povucite unatrag - potiskujući šipku pritiska prema dolje na jastučić.



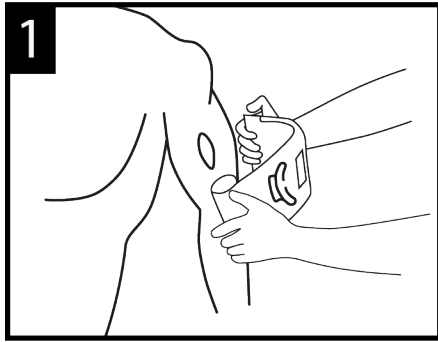
Čvrsto omotajte elastični zavoj preko tlačne šipke i zamotajte preko svih rubova uložka.



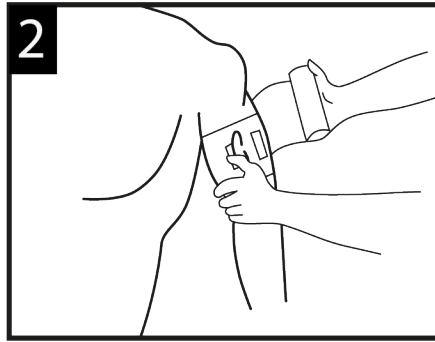
Zakačite krajeve šipke za zatvaranje u elastični zavoj.

# Norwegian

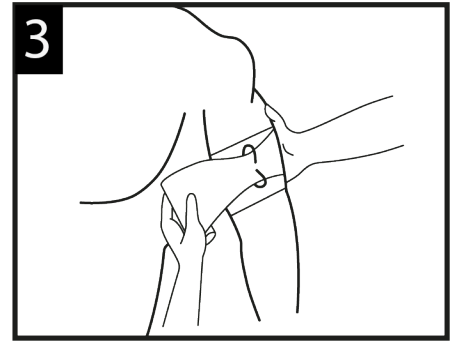
## Bruksanvisning



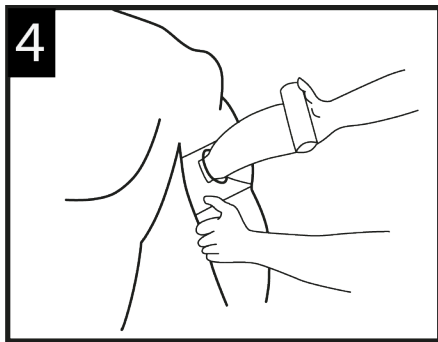
1 Legg puten på såret.



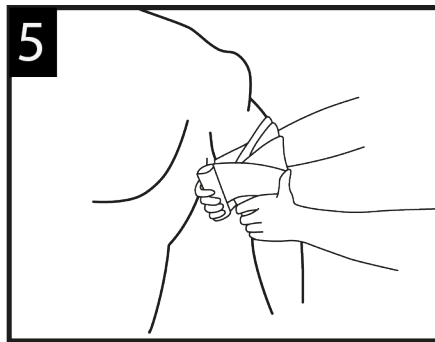
2 Pakk den elastiske bandasjen rundt lem eller kroppsdeler.



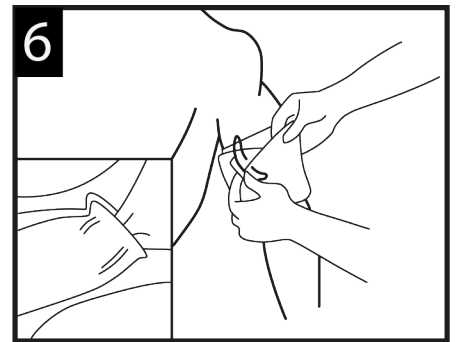
3 Sett elastisk bandasje inn i trykkstangen.



4 Stram den elastiske bandasjen og trekk tilbake - tving trykkstangen ned på puten.



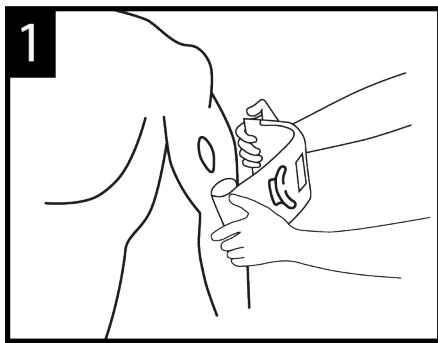
5 Pakk elastisk bandasje godt over trykkstangen og pakk over alle kanter av puten.



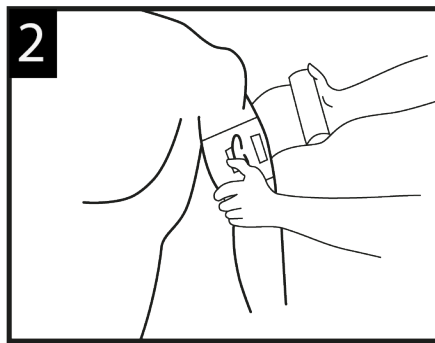
6 Fest hekteendene av lukkestangen i elastisk bandasje

# Icelandic

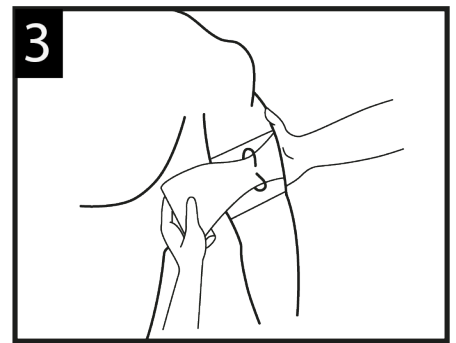
## Leiðbeiningar um notkun



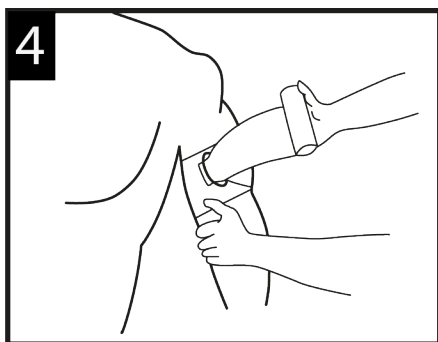
1 Settu púðann á sárið.



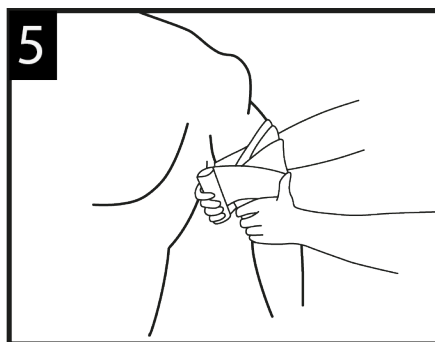
2 Vefjið teygjubindið um útlím eða líkamshluta.



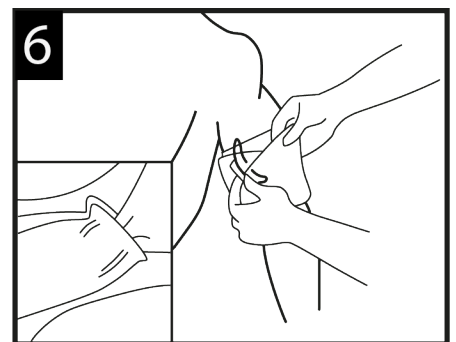
3 Settu teygjanlegt sárabindi í þrýstistöngina.



4 Herðið teygjubindið og dragið til baka - þrýstið þrýstistönginni niður á púðann.



5 Vefjið teygjubindi þétt yfir þrýstistöngina og vefjið yfir allar brúnir púðans.



6 Festið endana á lokunarstönginni í teygjanlegt sárabindi



AP Services A/S  
Aulumvej 7, 7550 Sørvad, DK  
Tel. +45 96 90 70 90, [www.ap-services.dk](http://www.ap-services.dk)